**香港展能藝術會**

**2012 – 2013年度工作報告**

**藝術同參與．傷健共展能 Arts are for Everyone**

**香港展能藝術會簡介**

本會於1986年成立，為一間非牟利註冊慈善機構，並於2004年立案註冊為法定社團。本會是香港唯一全方位推動展能藝術的機構，一直致力匯聚展能藝術界及社會人士，倡導及推廣展能藝術的政策，爭取殘疾人士平等參與藝術活動的機會。

我們相信：

‧ 人人生而不同，我們尊重每一個人的不同。

‧ 參與文化藝術活動是基本人權。

‧ 藝術是一個沒有疆界的媒體，每個人都可以是藝術家。

‧ 藝術同參與．傷健共展能。

工作範疇：

普及藝術

採納「藝術」的廣義。除一般藝術媒體，還包括插花、廚藝、風箏設計和競飛、物料再做等生活藝術項目，讓參加者透過日常生活及不同的藝術媒體，表達對生命和週遭環境的感受。我們也透過公開及外展藝術活動，一起推廣展能藝術予不同層面的人士，散播展能藝術的種子。

專業發展

為有志以藝術作為專業發展的殘疾人士提供適當支援、培訓及就業機會，以提昇他們的藝術造詣、追求卓越，成為香港的文化大使，令香港的文化更為豐富多元。

透過藝術推廣共融

我們經常舉辦不同活動，鼓勵殘疾人士與非殘疾人士一起參與，讓人以藝術作為共通語言互相交流，透過藝術建立一個共融社會。

國際網絡

自1998年加入國際展能藝術會，我們與超過五十二個國家或地區的展能藝術機構和工作者，保持緊密聯繫，並不時參與或主辦國際交流活動，與國際接軌，為本港帶來最新、最專業的展能藝術服務及資訊。

藝術通達

透過倡導及引進各「藝術通達」軟件和硬件，令殘疾人士能無障礙地參與藝術及文化活動，同時加強公眾教育，以達至藝術人人共享。

呼籲攜手推廣共融：

本會為非牟利及非政府資助慈善團體，營運經費及活動開支來自各界捐款及項目資助。歡迎社會各界透過捐款或其他途徑支持我們，與我們攜手邁向「藝術同參與．傷健共展能」的目標。

**主席的話**

**2012-13年度工作簡報**

2012-13年是本會穩中求進的一年。一方面，我們積極裝備自己，發揮同事及展能藝術家的潛能和努力，在多項正在推行的計劃中，致力深化求進，提升素質，以持續推動香港共融藝術的發展。我們亦積極拓展本會的工作，以回應及切合展能藝術家隨著社會轉變的需要，並且致力參與香港藝術及文化界的硬件及軟件的發展。

深化層次求進

在得到社會及傳媒支持下，本會多項工作及計劃，繼續獲得推動及發展。包括我們開展全新「香港賽馬會社區資助計劃－共融藝術計劃」，延續「賽馬會共融藝術計劃」，以藝術建立社區共融的精神，透過不同的藝術活動，讓社區內不同界別人士，不分年齡、性別和能力特色，一起體現「藝術同參與」的精神。

為發掘更多具潛質展能藝術家的「藝無疆」，經過多年的策動，亦漸漸得到來自藝術界及復康界的認同和肯定。「藝無疆」更只是一個開始，不管是否得到獎項的展能藝術家，在藝術上日積月累地成長，無論是取得更多的獎項、進修、或者開展自己專屬的藝術計劃。

創新工作發展

本會亦開展了多個創新的計劃，包括由「利希慎基金」贊助、為期三年全港首創的「展能藝術發展計劃」，亦正式於今年成立。透過「展能藝術發展基金」資助具潛質展能藝術家提昇專業的藝術造詣；並提供藝術家與學校和社區的交流的平台；令他們成為殘疾人士的模範。

除了協助殘疾人士在藝術上的發展，我們亦醞釀屬於香港展能藝術會的「社會企業」，希望透過發揮展能藝術家的才華，透過他們的表演或藝術作品的圖片使用等，可以造就一些職業發展的機會。

人人藝術共享

展望未來，我們在與展能藝術家㩗手成長的同時，能夠推動共融藝術人人共享，走入西九和社區，讓觀眾能夠欣賞不同的藝術。

香港展能藝術會主席

林彩珠

|  |  |
| --- | --- |
| 組織架構 2012-2013 (截至2013年3月31日)贊助人： 梁唐青儀女士名譽會長： 方津生太平紳士, SBS名譽法律顧問：方成生律師名譽財務顧問：李文彬太平紳士, SBS, MBE名譽顧問： 何慶基先生  凌劉月芬女士, MH　 徐詠璇女士  張黃楚沙太平紳士, MH 溫麗友太平紳士, BBS  顧楊彥慈太平紳士, MBE執行委員會 主席： 林彩珠女士 副主席：李瑩教授 (香港演藝學院代表)  梁胡桂文女士  楊德華太平紳士 名譽司庫： 黃金陵先生 名譽秘書： 蔡磊燕女士 鄺蘭香女士 執行委員：方長發先生 何慧嘉女士 (香港藝術中心代表) 周敏姬女士, MH  宣國棟先生 (香港社會服務聯會代表) 曹莉莉女士 曾舜恩女士  鄭傳軍先生 鄭嬋琦女士  霍林佩文女士  | 職員(截至2013年3月31日) 執行總監： 譚美卿女士副執行總監：許瓊霖女士行政經理： 林如茵女士節目經理： 何詩慧女士 李冠輝先生 鍾勵君女士項目經理： 陳啟儀女士會計主任： 陳麗珍女士節目統籌： 李　暘女士 袁嘉欣女士 楊慧珊女士 廖愷瀅女士 潘嘉怡女士 蔡嘉蓮女士 謝燕儀女士 鍾玉如女士 鍾靜思女士助理節目統籌：卓思穎女士 周珮君女士 林欣宜女士 胡詠樺女士 許樂欣女士 葉羨衡女士 鄧冠恆先生 鄭桂苑女士 譚穎恩女士助理行政主任：林思穎女士 張倩嫻女士文員：羅穎賢女士助理：許偉民先生雜務：林鶴玲女士 崔佩敏女士 |

**2012-2013年度重點項目報告**

**本會工作獲業界肯定再奪香港藝術發展獎之「藝術教育獎」及「藝術推廣獎」**

本會榮獲香港藝術發展局頒發的2012香港藝術發展獎，包括「藝術教育獎（非學校組）」金獎的「賽馬會共融藝術計劃」及獲「藝術推廣獎（團體／機構組）」銅獎的「藝無疆：新晉展能藝術家大匯展2012」。我們將繼續努力實踐「藝術同參與．傷健共展能」之信念。

將展能藝術推至社區

是次獲得「藝術教育獎（非學校組）」金獎的「賽馬會共融藝術計劃」，由香港賽馬會慈善信託基金資助，自2010年開始透過設於石硤尾賽馬會創意藝術中心的「賽馬會共融藝術工房」，提供多元化的藝術活動，包括「藝術筆友」、「開放工作室」、「展能藝術培訓」、「導師培訓」與「周年演出及展覽」等，以藝術作為共同語言，連結傷健共融的理念。

藝無疆發掘新晉

為發掘及提拔有藝術潛質的殘疾人士，本會每年舉辦《藝無疆》表演或視覺藝術的比賽。去年「藝無疆：新晉展能藝術家大匯展」就深得公眾及藝術界欣賞和肯定，因而獲得「2012藝術推廣獎（團體／機構組）」銅獎的殊榮。

**藝無疆新晉展能藝術家大匯展2012**

《藝無疆》為本會重點發展項目之一，每年交替舉辦視覺藝術和表演藝術之比賽，以發掘更多潛質優厚的展能藝術家，同時提供專業的平台，讓公眾欣賞到他們的精彩演出及作品。

獲得香港藝術發展局、悟宿基金會及何晶潔家族基金資助，賽馬會藝術通達服務中心為通達伙伴，第四屆《藝無疆︰新晉展能藝術家大匯展2012》，已成為殘疾人士參與藝術盛事。而參賽作品的質素較往屆進一步提升，令比賽氣氛相當緊張。有參加者表示，自上屆比賽後，便花了兩年時間預備本屆的參賽作品。

參加作品水準高

來自不同年齡及背景的殘疾人士，合共650人報名參賽，提交了共850件作品，創下《藝無疆》的紀錄。每件作品的題材豐富，各具特色，包括陶瓷、雕塑、編織、攝影、剪紙、紙雕、繪瓷、書法、中西繪畫、裝置藝術、攝影模型、電腦繪圖及蝶古巴特拼貼藝術等。

專業評審們選出100件最優秀的作品，進入決賽，並於2012年7月於賽馬會創意藝術中心藝廊展參加展覽。由於作品質素很高，評審們即時決定加設優異獎，以示鼓勵。各嘉賓、評審、參賽者和同行的親友濟濟一堂，場面十分熱鬧。揭曉得獎者的時候，掌聲、歡呼聲、祝賀聲此起彼落。得獎者尤其興奮，與親友及嘉賓分享喜悅的心情！

作為藝無疆評審委員之一、著名設計師及藝術創作人，又一山人亦透過《藝無疆》了解參加者在藝術作品中的訊息。他深深感受到創作者的世界觀和很強的美學觀：「參加者沒有跟著既定的風格，反而將心所想的表達出來，這是很難得的。」

藝術通達無界限

展覽期間，我們提供藝術通達服務，包括口述影像服務、點字刊物、觸感地圖、手語傳譯及英語翻譯等。另外，更舉辦了24場的導賞工作坊，讓不同社群的人士參與。除了製作精美的作品集外，更設有網上展覽，讓公眾人士可以隨時隨地回顧展覽，觀賞精采的作品，進一步突顯《藝無疆》的共融

視野。

參加者的分享

"提供發掘藝術家的機會，亦對參加者的創作興趣和自信心有所提升，及多讓社會人士認識殘疾人士的能力。"

"有機會去用心準備作品，有一個平台與其他殘疾人士交流。"

"很有誠意，讓參加者被受尊重。"

得獎作品

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 金獎 | 銀獎 | 銅獎 |  |
| 學生組 | 陳曉樂《巴黎鐵塔的戰爭》 | 胡程皓《我的花木蘭》  | 唐偉思《機械人》 |  |
| 青年組 | 黃潤銓《寧靜》 | 劉文海《再生俠》 |  王穎桐《蘿蔔上的昆蟲》 | 楊小芳 《道》 |
| 公開組 | 嚴家鴻《食咁多碗麵都係想見多你一面啫》 | 鄭啟文 《寂寞鞋子》 | 譚敏玲《魚吃貓? 貓吃魚?》 |  盧業能《軟陶「紅衫魚」》 |

 **賽馬會共融藝術計劃**

自2010年起，香港展能藝術會獲香港賽馬會慈善信託基金慷慨捐助，推行「賽馬會共融藝術計劃」，讓不同能力人士可於主流藝術場地－石硤尾賽馬會創意藝術中心中，平等參與各項藝術活動，拓闊社區人士及藝術家的共融視野。賽馬會共融工房積極推動共融藝術，將工房的「多一點」精神延伸到各個社區。

多一點藝術節

第二屆「多一點藝術節」於2012年9月－10月期間在賽馬會創意藝術中心舉行，節目包括為期16天的展覽、開幕禮暨演出、27場導賞團、4場分享及示範，超過17,000人次分享工房過去一年於計劃內「藝術筆友」、「展能藝術培訓」、「開放工作室」及「導師培訓」的過程及作品。

2013年1月底至2月上旬，工房更舉辦社區巡迴展，將「多一點」精神「盛傳」到香港文化中心，展示部份作品和過程，讓參與本計劃的殘疾及非殘疾人士與公眾「連繫」多一點。

藝術筆友

12組超過200位來自本地學校、幼兒中心及復康機構的參加者以「我們的社區」及「我們的自然光景」為主題進行藝術創作，與台灣臺北市立文山特殊教育學校，及德國呂訥堡（Lüneburg）的特殊教育學校－Schule Am Knieberg以郵寄方式將作品交換欣賞，以網誌分享創作過程。

展能藝術培訓

為有志於藝術發展的殘疾人士提供訓練的展能藝術培訓繼續引入不同藝術類型的課程，如西非鼓樂、沙畫、攝影、玻璃創作、塑膠彩繪及陶瓷等，並展開進階班，以豐富新晉展能藝術家的造詣，專業發展藝術才能。

開放工作室

每月邀請不同的藝術家帶領各樣創意藝術活動或演出，讓公眾在共融空間裡一同參與多元化藝術活動，如「探索伙炭藝術村」、「橡皮擦過年了」等，使人與人及人與藝術更貼近。

導師培訓

藝術家、教育工作者、社會服務工作者，以及對藝術教育有興趣的朋友均可透過導師培訓課程開闊視野，掌握更多與殘疾人士分享藝術的技巧。本年度邀得多位海外專家來港擔任工作坊導師，包括美國「探索者」劇團創辦人及藝術總監Tim McCarty的「視覺劇場工作坊」、註冊表達式治療師Jennie Kristel的「表達式藝術」及Dr. Michael Watson的「重說殘疾故事與藝術」。

其他活動

工房與不同團體、機構及學校連繫合作，讓社區內不同界別人士一起體現「藝術同參與」的精神，推動共融藝術的發展。

**賽馬會藝術通達服務中心**

另一個位於石硤尾賽馬會創意藝術中心的本會工作室，為賽馬會藝術通達服務中心。中心於過去一年，共為44個藝術文化節目提供不同類別藝術通達服務，支援超過11,000人次平等參與藝術文化活動，建構更多元的社交生活圈子。

視覺藝術的通達服務

視覺藝術的欣賞方式，除了透過眼睛接收視覺資訊，也可以透過聽覺和觸覺去接收及詮釋。本會於過去一年就曾為「公共藝術探索計劃︰藝綻公園2012」、「藝遊鄰里計劃V」、香港藝術館多個專題展覽，以及本會的「藝無疆」和「多一點藝術節」，提供口述影像、點字資訊、觸感地圖和觸感圖冊，讓欣賞者可以接觸到無論戶外還是室內、平面或立體的不同類別作品，同時為藝術團體開拓更廣的觀眾群。

視障人士能夠透過口述影像服務及觸感圖冊，把視覺元素在腦海中組合成圖像，用自己的方式去參觀展覽，並能與朋友分享自己的觀賞經驗及感受；自閉特色比較喜歡以觸感學習及提昇專注力的人士，亦可以透過觸感圖冊以指尖觀賞作品，協助視線跟隨作品的線條去細細品味。

此外，本會亦為不同能力人士，在各種大型展覽度身設計合適之導賞團暨創作工作坊，由有經驗的導賞員引領，按照參加者的理解方式、接收資訊方法、興趣及體能等，讓參加者能更投入觀賞作品之餘，亦能把取得之靈感即時應用，透過創作過程，強化觀賞經驗，更了解作品的創作過程及技巧。

表演藝術的通達服務

在表演節目中，視覺效果成為不可或缺的部份，為了讓視障人士能更了解這些元素與表演情節的關係，並更投入於演出之中，口述影像員於現場即時透過發送儀器，為視障人士描述舞台上的視覺元素，包括演員的外形、服裝、面貌及體態特質、舞台布景裝置、演出期間演員與劇情推進及發展相關的重要動作、舞台上其他協助述說故事的視覺元素等。

此外，本會亦為手語使用者提供劇場視形傳譯，在舞台的一旁，身穿黑衣的香港手語傳譯員，以演員一般的身份投入於角色之中，即場傳譯舞台上演員的對白，配合通達字幕，聽障朋友及手語使用者可以更清楚演出期間的音樂及聲效元素，從而有一個更立體的觀賞經驗。

藝術通達伙伴

過去一年，本會的藝術通達伙伴包括：藝術推廣辦事處、香港藝術館、香港歷史博物館、Theatre Noir 及香港芭蕾舞團，除了為不同特定需要人士提供導賞團暨創作工作坊、手語傳譯導賞、口述影像服務、劇場視形傳譯之外，亦與機構安排公開綵排欣賞、公眾教育講座等，從而讓更多社區人士了解不同能力人士的需要，以及通達服務之重要。

**展能藝術家專業發展**

**展能藝術發展計劃**

在「利希慎基金」贊助下，為期三年的展能藝術發展計劃正式成立。計劃包括設立「展能藝術發展基金」資助有潛質的展能藝術家提昇藝術造詣；促進藝術家與學校和社區的交流；以及在社區推動展能藝術和宣揚平等共融的訊息。展能藝術發展計劃於2013年1月舉行發佈會，在展能藝術家、來賓和媒體見證下正式開展。

展能藝術發展基金

展能藝術發展基金旨在資助香港的傑出展能藝術家，於本地或前往海外進修藝術課程或進行藝術發展計劃。首年度計劃共接獲19份計劃書。經本會執行委員會挑選入圍計劃書後，由本地知名藝術工作者和學者，組成評審委員會並與入圍申請者進行面試。評審委員以藝術造詣及發展潛能作為指標，最後挑選了三位傑出的展能藝術家－李昇、劉理盈及黃耀邦，資助他們進行藝術發展計劃。

傑出展能藝術家探訪計劃

獲資助的三位展能藝術家將探訪本地學校和青少年中心，與學生及青少年分享他們的學習經驗及作藝術交流，期望透過藝術去感動參加者，讓更多年輕人認識展能藝術及其意義。參加者會被邀請成為計劃的社區大使，繼續在各自的社區推廣展能藝術。

社區共融藝術活動

本計劃會於來年舉辦兩次「社區共融藝術活動」，由獲資助的藝術家、社區大使及其他藝術家共同參與演出，歡迎學生、青少年及市民前來欣賞。藝術家大匯演除了提供藝術交流平台予不同能力的藝術家外，同時能向公眾展現傷健共融的精神，提高社區平等共融的意識。

**展能藝術天使計劃**

香港展能藝術會的「展能藝術天使計劃」，自2005年發展至今，經過多年的努力，計劃發揮了積極的作用，多位展能藝術天使在藝術和事業上更上層樓；部分更成為傑出青年和社會才俊，在回饋社會和鼓勵他人方面，都有很好的成績。

每位應本會邀請成為展能藝術天使的藝術家，均擁有優秀的藝術才華、有志在其藝術界別追求更卓越的成就，並致力成為其他殘疾人士或非殘疾人士藝術家的榜樣。

2013-2015年度五位展能藝術天使包括畫家高楠、廖東梅；鋼琴家李軒、李昇；以及攝影師李業福。他們致力肩負起向本地及世界推廣「藝術同參與‧傷健共展能」的使命，刺激社會大眾對藝術活動的新思維，透過藝術活動建立一個共融的社會。

**青葉藝術家計劃**

「青葉藝術家計劃」乃本會於2012年推出之計劃，每屆為期三年，目的是培育有優秀潛能的青年展能藝術家，協助他們在藝術上取得更大的突破。本會積極協助他們籌劃不同的學習和發展機會，例如參與本地及海外的培訓、演出及展覽等活動。2013年加入了 2位新成員，包括畫家唐詠然和楊小芳，她們連同另外四位青葉藝術家：攝影師鄭啟文、視覺藝術家梁欣欣、鋼琴家蕭凱恩及音樂人戎景豪，透過他們各人的藝術作品或演出，以藝術推廣共融。

**舞跡廖東梅及廖井梅作品展**

由本會主辦的「舞跡」畫展，於2013年1月25至30日在香港中央圖書館舉行，展出廖氏姐妹最新畫作，分享其藝術歷程。廖東梅從輪椅舞中得到啟發，以中國水墨方式呈現她在輪椅上舞動時自由的一刻；廖井梅則以油畫表現舞動和靜止的身體姿態，表達她對人體的看法。展覽期間，本會安排了八節導賞團，逾100位學生及不同能力的人士參與。畫展吸引了不少內地和本地的藝術界人士到場欣賞。

**廖東梅畫作於法國波爾多紅酒節展出**

廖東梅更應香港旅遊發展局邀請參與第八屆波爾多紅酒節，於法國展出17幅作品，聯同其他當地藝術家一同參與大型酒瓶裝置展覽。通過在巨型酒瓶上展示自己的作品，東東將維港兩岸美景和香港特色活靈活現地展現，以藝術及打破語言和地域的障礙。活動結束後，參展的藝術作品被用於慈善拍賣，為當地的社企籌募經費。

**石硤尾藝術村四年來回展**

展能藝術天使高楠和註冊藝術家陳冬梅，參與由石硤尾藝術村聯會發起的「石硤尾藝術村四年來回展」，於2012年9月在賽馬會創意藝術中心的公共空間展出水彩作品。高楠首次展示一系列以大澳景色為主題的畫作；冬梅貫徹風格，為大家帶來溫馨細膩的作品。

**蕭凱恩獲選為「2012香港精神大使」**

由本會提名的青葉藝術家蕭凱恩獲委任為「2012香港精神大使」，透過她的經歷宣揚積極樂觀的香港精神。

**「春躍音韻─香港管弦樂團籌款音樂會」**

蕭凱恩於2013年3月參與了「香港管弦樂團籌款音樂會」的演出，由太古集團贊助支持，演唱音樂劇《歌劇魅影》中的Wishing You Were Somehow Here Again，以歌聲打動觀眾。除了音樂上的交流，是次演出更有助加深專業樂手、其他演出者及社會大眾對展能藝術家的認識。

**方心淑博士展能藝術發展基金**

由本會成立，以永久名譽會長，已故的方心淑博士命名之「方心淑博士展能藝術發展基金」，秉承著方博士對展能藝術的使命。基金發展方向旨在︰

‧ 提供實驗及嶄新平台，探索展能藝術新領域；

‧ 為具潛質的展能藝術工作者提供適當之訓練和支援，期望他們成為超卓的藝術家；

‧ 普及展能藝術並促進社會共融。

在2011-2012年，基金資助了以下四位藝術家及組別的計劃︰

|  |  |
| --- | --- |
| 成功申請者 | 計劃名稱 |
| 香港耀能協會賽馬會田綺玲學校─ 田綺玲銅管樂團 | 銅管樂繽紛 |
| 戎景豪 | 延續音樂正能量 |
| 鄧卓謙 | 躍動的心弦延續篇─ 扣人心弦 |
| 蕭凱恩 | 鋼琴 (音樂)進階試 |

在2012-2013年，基金資助了以下六位藝術家的計劃︰

|  |  |
| --- | --- |
| 成功申請者 | 計劃名稱 |
| 陳諾琳 | 自我增值潛能計劃 |
| 周昭明 | 我要做藝術家 |
| 徐特立 | 創藝共賞 |
| 林俊冰 | 樹脂黏土創藝班 |
| 唐詠然 | 繪本「無聲天使的微笑」 |
| 黃競青 | 升級換機  |

2010-2011年度申請的各項計劃已順利完成。

以下為部分參加者計劃的分享︰

蘇杰「闖進蘇杰的世界」─創作出多於20件陶藝作品，學習了更多製作陶藝的技巧並成功舉辦個人展覽。

林靜安「靜．攝影新世界─協助智障人士攝影藝術提昇計劃」─邀請專業導師教授攝影的知識，靜安在攝影的技巧得以逐漸提昇。

梁欣欣「更進一步」─已完成五個香港中文大學專業進修學院舉辦的短期藝術課程，及首個個人展覽。課程和展覽令她在藝術技巧和自信增強很多。

伍秀玲「詩畫共賞」─已完成合共24幅作品，其中三幅是新創作，而詩是按每幅作品特別創作。另已把1,000本畫集派發至250間學校及機構，與更多人分享。

鄭海蘋「向攝影出發」─已成功和社區人士或機構義務拍攝六次並參加攝影比賽7次，雖然這一年間她並未能在比賽中獲得任何的獎項，但她結識了更多朋友，並透過不同形式的比賽，擴闊她的攝影世界，也提昇了攝影技巧！

**殘疾人士藝術培訓**

**殘疾人士社區支援計劃個人發展計劃－「創藝自強」**

「創藝自強」是由社會福利署資助，為期三年的計劃，項目包括：「殘疾人士藝術培訓」、「導師及支援者培訓」及「藝術發展諮詢

服務」。

「殘疾人士藝術培訓」旨在給予殘疾人士發展藝術潛質和提昇能力的機會，讓他們在各類型的藝術活動中發揮所長，建立自尊自信，從而提高他們的生活素質。其中90小時的繪畫班，除了教授繪畫的技巧外，更有外出欣賞展覽及戶外寫生的安排，以擴闊參加者的藝術

視野。

「導師及支援者培訓」提供了藝術工作坊及藝術治療講座。透過分享展能藝術教學經驗及啟發新思維，讓復康機構同工、藝術工作者、特殊學校導師能學以致用，靈活地籌劃活動，並帶領殘疾人士參與藝術活動。

「藝術發展諮詢服務」計劃為在藝術造詣已達一定水平的殘疾人士註冊，把他們的作品向公眾推介及宣傳，並提供藝術發展及活動資訊，幫助他們建立個人藝術發展的路徑和網絡。

**攜手扶弱基金－藝術社區共融計劃**

「藝術社區共融計劃」由社會福利署攜手扶弱基金及太古集團資助，自2010年開展至今，主力為殘疾人士提供的藝術培訓課程，其中包括：

「青葉計劃」為具有藝術基礎的人士，提供進一步的訓練，讓他們能夠接受有系統的培訓和發揮。計劃為參加者提供展示作品及表演的平台，讓大眾欣賞及分享他們創作成果，當中包括的紙藝、攝影作品展、 Flash樂團表演等。

「藝動人生殘疾人士藝術發展親子課程」目的是增進殘疾人士親子之間的溝通，鼓勵父母及孩子體驗不同範疇的藝術活動，並學習分享、互相欣賞和發揮創意，從而領略「美感」、「快樂」及「享受」的真諦，拓展視野。

**北區(2012)花鳥蟲魚展覽**

本會共三位的註冊藝術家鄭啟文、陳淑芬及鄧燕妹，以「冠冕鶴的世界」為主題，參與「北區2012花鳥蟲魚展覽」攤位佈置比賽，與公眾人士分享他們的作品。三位藝術家亦是「社會福利署攜手扶弱基金」和太古集團資助的「青葉計劃」插花班之參加者。

**香港花卉展覽2013**

「青葉計劃」花藝工作坊參加者，以及「創藝自強」繪畫工作坊參加者，攜手代表本會參加香港花卉展覽。展覽於2013年3月20至24日假香港維多利亞公園，以「春日萬花筒」為主題。參加者以秀麗的花卉及斑斕的畫作互相映襯，營造春天萬花齊放的夢幻感覺，並透過兩種截然不同的藝術媒介，彼此合作及交流。

**西九文化區戲曲中心通達諮詢會**

2013年2月，本會與香港社會服務聯會、香港復康聯會合辦了「西九文化區戲曲中心通達諮詢會」，邀請了殘疾人士代表，就即將在西九文化區興建的戲曲中心，有關之建築圖則給予通達意見，包括就前往戲曲中心附近之路線安排、中心出入口、通道、無障礙洗手間、無障礙設施、電梯、手扶電梯、劇院及其他演出場地無障礙座位配置、中心內指示說明及標誌、緊急逃生安排等，讓不同界別、不同能力人士參與討論及提出意見。當日西九文化區管理局亦派代表出席諮詢會，即場講解戲曲中心之設計意念，以及了解與會者的訴求。

**「中華人民共和國香港特別行政區就聯合國《殘疾人士權利公約》提交的首份報告」意見書**

2012 年12月，本會就「中華人民共和國─香港特別行政區就聯合國《殘疾人士權利公約》提交的首份報告」向立法會提交意見書，為藝術發展政策如何達至共融提出建議。

現時，政府對展能藝術的資助未能讓殘疾人士持之以恆地欣賞及學習藝術。本會認為政府應制訂整全的展能藝術發展策略及提供恆常的資源，包括硬件及軟件的支援，讓展能藝術可持續發展。

香港的文化及藝術發展政策，特別是將來西九的設施服務及節目，應以「通用設計」為核心概念，讓殘疾人士享有平等的權利，無障礙地參與藝術活動。

本會建議香港的文化政策應制訂活動通達政策及設立藝術無障礙辦事處，有策略及有系統化地提供藝術通達服務，協調藝術家、藝術團體、技術部門、無障礙服務提供者（如：手語傳譯員）、殘疾人士和義工的緊密合作，提供專業的無障礙服務。

我們希望勞工及福利局能積極協調，並與政府內部跨局或部門協作，以體現《聯合國殘疾人權公約》的精神，殘疾人士能享有平等人權，無障礙於社會生活，包括參與各項文化藝術活動，共同締造共融和諧的社會。

**國際交流活動**

**「藝術無障礙領袖交流會議」LEAD 2012**

2012年8月，本會代表前往美國波士頓參加 LEAD 2012 （Leadership Exchange in Arts and Disability Conference），與來自世界各地的藝術通達工作者交流經驗。我們還探訪了波士頓及華盛頓多個藝術場館，包括波士頓美術館（Museum of Fine Arts, Boston）、伊莎貝拉嘉納藝術博物館（Isabella Stewart Gardner Museum）、華府史密森尼博物館（Smithsonian Institution）、約翰‧甘迺迪表演藝術中心（The John F. Kennedy Center for the Performing Arts）等等，汲取經驗，以加強本會在本地推廣藝術通達的發展。

**華盛頓展能藝術（表演）國際專家會議**

由約翰‧甘迺迪表演藝術中心及國際展能藝術會首次主辦的「展能藝術（表演）國際專家會議」，於2012年9月在華盛頓舉行，參加者包括來自17個國家、6 大洲共54位專家，本會執行總監譚美卿女士亦代表本會出席。

三天的會議以「評估展能藝術的未來︰劇場、舞蹈、殘疾、教育及共融」為題，集合了世界各地展能藝術界（表演）的專家，為展能（表演）藝術、藝術教育及展能藝術等多方面交流意見，展開較大型且國際性對話的第一步。

**VSA代表主持藝術通達工作坊**

2013年1月，西九文化區管理局透過本會的國際連繫，邀請了國際展能藝術會暨約翰‧甘迺迪表演藝術中心無障礙辦事處總監Betty Siegel及經理Jessica Swanson來港主持工作坊，向參加者介紹通達的理念及各項硬件及軟件配套。本會代表亦應邀在工作坊中分享，簡介本港的無障礙設施及藝術通達的情況。透過是次工作坊的交流，期望藝術通達的概念，能應用在即將興建之西九文化區內，讓所有人均能無障礙地享受藝術。

**共融藝術活動的策劃要訣講座及工作坊**

英國文化協會、香港藝術行政人員協會及西九文化管理局在2013年3月，共同主辦「共融藝術活動的策劃要訣講座及工作坊」，邀請來自英國的Jo Verrent女士來港主持。Jo以英國實例分享籌劃及執行共融藝術活動的注意事項，還邀請社區文化發展中心總幹事莫昭如先生及本會執行總監譚美卿女士擔任講座嘉賓。

譚美卿女士分享了本會曾舉辦的各類多元化藝術活動，例如賽馬會共融藝術計劃下的共融藝術活動；由本會與人民故事劇團合辦，全球首創、可讓任何不同能力人士無障礙欣賞及參與的「全民一人一故事劇場演出」及將「劇場視形傳譯」融入主流藝術的《沙翁的情書》演出。

**藝術與康復－跨越障礙**

由香港理工大學應用社會科學系和北京大學社會學系聯合主辦、林護中國社會工作培訓及發展基金資助的「林護社會工作講座系列之六：康復－跨越障礙」於2012 年 4 月於西安舉行。

此系列的講座旨在透過來自不同地區和領域人士的交流，擴闊社會工作者及相關的專業人士於康復服務的視野，同時提升他們的實務能力。

一連四天的活動包括主題會議及工作坊，本會執行委員會副主席楊德華太平紳士，及執行委員會成員鄭傳軍先生代表本會出席，並擔任工作坊「藝術與康復」的講者。其中分享了本會於展能藝術的發展工作及經驗，我們希望透過殘疾及非殘疾人士共同參與藝術活動，把共融的訊息推展至社會中。

**社區共融活動**

**公眾教育**

本會繼續舉辦各類型的公眾教育活動，透過展能藝術家到訪各區學校及機構，與參加者分享他們的生活體驗和人生經歷，以及進行藝術示範。 我們希望藉著藝術，提升公眾對殘疾人士的認識；另一方面，透過展能藝術家不屈不撓的奮鬥精神，帶出正面的信息，啟發大家學習堅毅及積極面對困難 。

為了推廣藝術通達服務予更多藝術及教育的工作者，讓他們認識如何與殘疾人士分享藝術，本會的賽馬會藝術通達服務中心亦設計了一系列的無障礙工作坊，讓大眾了解更多關於殘疾人士的需要，並體驗藝術通達服務如何能夠提昇每一個人觀賞藝術的經驗。

**全民一人一故事劇場**

自2009年至今，全民一人一故事劇場演出場數多達20場，演出場地由賽馬會創意藝術中心的公共空間，已轉移到黑盒劇場， 觀眾超過2,000人次。2012-2013年的演出以《生．活》及《從對話到多元》為主題，邀請觀眾分享日常生活中的不同感受及故事，從而在不同對話裡看見及尊重差異。每場演出均設有「劇場視形傳譯」及「口述影像」，讓聽障及視障觀眾亦能了解劇中對白及面前的場景，達至全民通達。

**藝綻公園2012─舞動樂共融**

由康樂及文化事務署主辦，藝術推廣辦事處籌劃及文化葫蘆策劃的《藝綻公園2012》，分別於7月和11月在不同的海濱公園順利完成兩場《舞動樂共融》演出。本會很榮幸得到專業藝團《不加鎖舞踊館》藝術總監王榮祿及藝團舞者的支持，為演出擔任藝術指導和編舞，帶領一群具豐富潛質的展能藝術家聚首公園，共享一個平等參與藝術表演的機會。演出包括各類舞蹈和音樂，以一幅幅流動的風景，帶領觀眾進入千變萬化的藝術世界，體現「同樂共舞」的共融精神。

部份觀眾的感想︰

"感人的演出，極有水準，加油！ "

"坐輪椅那兩位表演者的演出很感人。 "

"Amazing and inspiring, keep doing what you love because the results are wonderful! "

**2012除夕倒數嘉年華**

青葉藝術家戎景豪、註冊藝術家的團隊森林樂、鍾少琼及黃和洲於2012年12月參與由康樂及文化事務署主辦於沙田公園舉辦的「2012除夕倒數嘉年華」，戎景豪以結他自彈自唱耳熟能詳的歌曲；森林樂的黃耀邦和唐樹明聯同10多位舞蹈愛好者演繹動感舞蹈；鍾少琼及黃和洲則帶來精彩的輪椅雙人舞，與市民迎接新年。

**籌款活動**

由於本會沒有恆常的政府經費支持，因此本會十分需要社會大眾的捐款，方可繼續營運本會的工作和發展。

**奧林巴斯 彩虹宇宙精彩人生─香港展能藝術會慈善音樂會**

由香港愛樂團主辦、本會為受惠機構的「奧林巴斯 彩虹宇宙精彩人生」─香港展能藝術會慈善音樂會，於2012年12月假香港文化中心音樂廳順利舉行。在音樂會上，香港愛樂團與由美國赴港的劉孟捷教授一起演奏出悠揚悅耳的音樂，令整個音樂廳充分展現藝術世界的繽紛色彩，燃點精彩人生！

本次音樂會得到奧林巴斯香港中國有限公司及各贊助商和捐款者的支持，在扣除音樂會成本開支後共籌得逾100萬的善款，用以支持本會的營運經費，以支援本會在殘疾人士發展藝術的工作。

**Starstreet Gourmet & Wine Walk 2012**

由星街小區，在2012年10月舉辦的 「Starstreet Gourmet & Wine Walk 2012」─本會獲邀成為受惠機構，在扣除開支後共籌得20萬元，撥捐予支持本會主辦的共融藝術節2013。

香港賽馬會跑馬地會所於2012年10月及11月展開為期兩個月的慈善美饌活動 「Dining for Charity」，香港展能藝術會被邀請作為受惠機構參與其中。此活動成功為本會籌集超過20萬港元的善款，包括支持「舞

跡─廖東梅及廖井梅作品展」及本會恆常經費。獲跑馬地會所持續支持，本會並於該會所2013年3月舉辦的美酒與藝術晚宴「Chateau Pape Clement」，成為受惠機構。籌得20萬善款用作推動本港展能藝術發展之用。

感謝大眾對香港展能藝術會的支持和關注，本會在過去一年得到各界的鼓勵和贊助，支持我們的發展和工作，包括黃廷方慈善基金會捐款、Tiffany Music and Arts Centre 學生慈善音樂會、南島中學國際慈善夜籌款晚會、agnès b My Bag及JEMS教育中心周年籌款活動等，在此本會再次予以誠心的感謝。

本會會徽由兩塊人形拼圖組成，分別代表殘疾人士和非殘疾人士融洽相處、互相扶持，通過藝術創作，使生命有如彩虹般燦爛豐富。

香港展能藝術會致力把藝術帶給所有人，並樂意按殘疾人士不同需要作出適當安排。你也可以成為我們的會員、義工、捐款者或合作夥伴，支持展能藝術。身體力行，透過藝術，以生命影響生命！

詳情可瀏覽本會網頁：[www.adahk.org.hk](http://www.adahk.org.hk) 或與本會職員聯絡。

總辦事處

香港銅鑼灣福蔭道7號

銅鑼灣社區中心4樓

電話：2855 9548

傳真：2872 5246

電郵：ada@adahk.org.hk

網頁：<http://www.adahk.org.hk>

賽馬會共融藝術工房

九龍石硤尾白田街30號

賽馬會創意藝術中心L3-04室

電話：2777 8664

傳真：2777 8669

電郵：jcias@adahk.org.hk

賽馬會藝術通達服務中心

九龍石硤尾白田街30號

賽馬會創意藝術中心L8-02室

電話：2777 1771

傳真：2777 1211

電郵：enquiry@jcaasc.hk

網頁：<http://www.jcaasc.hk>